

# GRÜN#01



DAS KUNDENMAGAZIN  
DER HYDROPLANT AG

07.2007

EDITORIAL&NEUHEITEN 2

NEUHEITEN 3

ZUSAMMENARBEIT 4

TIPPS 7

DIE LETZTE 8

EDITORIAL

GRÜN  
#6018

**NACH 35 JAHREN AUF- UND AUSBAU DER HYDROPLANT AG, IST FÜR MICH DIE ZEIT GEKOMMEN, FÜR DIE JUNGE GENERATION PLATZ ZU SCHAFFEN UND DEN WEG FÜR WEITERE VERÄNDERUNGEN FREI ZU MACHEN. NOCH IN DIESEM JAHR WERDE ICH MEINEM SOHN MORITZ KÜDERLI DIE GESCHÄFTSLEITUNG OFFIZIELL ÜBERGEBEN, WELCHE BEREITS SEIT EINIGEN JAHREN WIRKSAM ERPROBT IST.**

Von Aussen betrachtet, hat sich bereits Vieles verändert – es weht ein neuer Wind: Das Erscheinungsbild wurde bereits sichtbar verjüngt und unsere Dienstleistungen dem Markt angepasst und verbessert. Was sich nicht verändert hat und bestimmt auch nicht ändern wird, ist der konzentrierte Fokus auf unsere Kunden. Mit erstklassigen Dienstleistungen, die unsere motivierten Mitarbeiter täglich für Sie erbringen.

Natürlich stehe ich dem jungen Team weiterhin mit Rat und Tat zur Seite und werde die Fortschritte als Verwaltungsratspräsident aufmerksam und erwartungsvoll verfolgen.

*Peter Küderli*

Mit viel Freude sowie einer grossen Portion Enthusiasmus und Herzblut, werde ich das Lebenswerk meines Vaters ab Herbst dieses Jahres weiterführen. Mein Ziel ist es, dem Unternehmen Sorge zu tragen und es im gesunden Wachstum zu fördern – genau so, wie wir das mit Ihren Pflanzen tun. Verlassen kann ich mich dabei auf unsere Mitarbeiter mit ihrem umfangreichen Know-how. Die Basis dazu bilden unsere fortschrittlichen Produkte, die in den Bereichen Lifestyle und Wohlbefinden nicht mehr wegzudenken sind. ■

*Moritz Küderli*



HYDROPLANT IN NEUEM KLEID

GRÜN  
#6003



**MIT EINEM NEUEM KOMMUNIKATIONS-AUFTRITT WOLLEN WIR DEN GENERATIONENWECHSEL SICHTBAR MACHEN. UNTERSTÜTZEN WIRD UNS DABEI «WALDER,WERBER WERBEAGENTUR AG» AUS USTER.**

■ Geschäftsdrucksachen und Werbemittel im neuen, frischen Design.

Mit dem Generationenwechsel wollen wir die starke Marke Hydroplant zukünftig noch vorteilhafter im Markt positionieren und gezielter für unsere Produkte und Dienstleistungen werben. Um diese Ziele zu erreichen, haben wir drei Werbeagenturen für einen «Pitch» (Präsentation) eingeladen. Die wesentlichen Vorgaben für die Umsetzung des neuen Kommunikationsauftritts waren:

Die «walder,werber werbeagentur ag» aus Uster machte das Rennen. Sandro Walder, Geschäftsführer und Mitinhaber der Agentur, verstand es am besten, unsere Vorstellungen umzusetzen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit. ■

- Unser neuer Auftritt soll den Betrachter packen und etwas auslösen – egal, ob er Hydroplant bereits kennt oder nicht.
- Unser neuer Auftritt soll für alle Märkte und Zielgruppen funktionieren.
- Unser neuer Auftritt soll Hydroplant als innovative und moderne Firma auszeichnen.

## PROJEKT MÖVENPICK

GRÜN  
#5018PFLANZEN UND NULLENERGIE –  
EINE PRIMA KOMBINATION

MARCHÉ INTERNATIONAL, EIN UNTERNEHMEN DER MÖVENPICK GRUPPE, HAT DAS ERSTE ZERTIFIZIERTE NULLENERGIE-BÜROGEBÄUDE DER SCHWEIZ BEI DER RASTSTÄTTE KEMPTHAL ERSTELLT. EIN WIRKUNGSKRÄFTIGER BESTANDTEIL DAVON IST DIE GRÜNE WAND®.

Hydroplant hat gemeinsam mit ArtAqua im ersten Nullenergie-Bürogebäude der Schweiz drei 15 Quadratmeter grosse Grüne Wände® realisiert – auf jedem Stockwerk eine. Die Pflanzenflächen dienen nicht nur als aussergewöhnliche Dekoration, sondern erhöhen die Luftfeuchtigkeit in den Büros auf natürliche Weise, was wichtig für das Raumklima ist. Besonders in Holzbauten, wo die Luft oft trocken ist. Aufwändig konstruierte Installationen für die Befeuchtung und Reinigung der Luft entfallen durch die Grüne Wand®, was ausgezeichnet zum Konzept der Nullenergie passt.

Wir haben die Wand mit einer Kletterpflanze (Philodendron scandens) bestückt, was ihr eine grobe Struktur verleiht. Das Bewässerungssystem kann entweder manuell aufgefüllt oder per automatische Nachspeisung gesteuert werden. ■



■ oben: die Grüne Wand® mit Philodendron scandens bestückt.

■ links: Tetrastigma (Kletterpflanze) im Treppenhaus mit Rankseilen.

## TREND

GRÜN  
#6001

■ Multifunktionales Gefässkonzept «TV».

GEFÄSS IST NICHT  
GLEICH GEFÄSS.

MIT EINEM PFLANZENGEFÄSS DER MARKE TERACREA SIND SIE IN SACHEN DESIGN VOLL IM TREND. DIESE SPEZIELLEN KREATIONEN KÖNNEN SOWOHL IHRE TERRASSE WIE AUCH IHREN INNENRAUM BEREICHERN. UND SIE PRÄSENTIEREN IHR GRÜN MIT STIL.

Teracrea wurde 2002, basierend auf einem Projekt von Mauro Canfori und Emanuela Destro, in Italien gegründet. Ziel waren einerseits die Herstellung von Produkten, die das Grün in die Innenarchitektur eingliedern und andererseits neue Lösungen für die traditionellen Pflanzengefässe im Freien. Dafür wurden internationale erfolgreiche Top-Designer beauftragt, Konzepte für Gefässe – für den «Raum um das Grün herum» – zu entwickeln. Und zwar aus anderen Materialien als das herkömmliche Terracotta. Daraus entstanden innovative Designprodukte, jedes auf seine Weise einzigartig.

Letztes Jahr hat sich Teracrea der Deroma Group angeschlossen, einer der weltweiten Marktführer in der Herstellung von Blumen- und Pflanzengefässen. Das öffnete Türen für neue Kreationen in Innen- und Außenräumen und für die Neugestaltung von bestehenden Produkten. Heute arbeitet Teracrea für spezifische Projekte im Wohn- und Businessbereich auch mit Architekten und Landschaftsgestaltern zusammen.

Diverse Produkte von Teracrea sind bei Hydroplant erhältlich. Rufen Sie uns an oder kommen Sie bei uns in der Gärtnerei in Gossau vorbei. ■

Zum Beispiel die Kreation «TV» (Design: Fabio Bortolani); ein rechteckiger Rahmen mit Oberbeleuchtung, um das Grün und den Raum ins rechte Licht zu rücken. Dieses ästhetische Produkt kann überall eingesetzt werden, sei es zuhause, im Büro oder in öffentlichen Gebäuden.

[www.teracrea.com](http://www.teracrea.com)

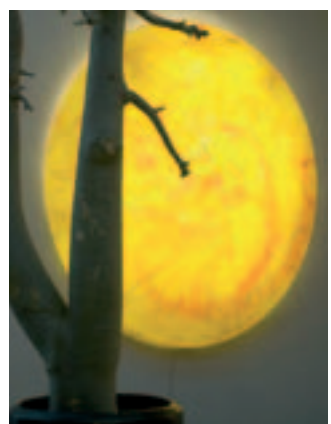
## DAMIT WIR IHNEN EINE NOCH BREITERE PALETTE AN VORSCHLÄGEN FÜR MODERNE RAUMGESTALTUNG ANBIETEN KÖNNEN.

Das deutsche Unternehmen ArtAqua mit Kult-Charakter stellt Wasserobjekte, Wasserbilder, Lichtschilder, Segel und besondere Bepflanzungen her, ist aber auch für die Technik hinter der Grünen Wand® verantwortlich. Unser neuer Partner ist ein besonderes Unternehmen mit einer speziellen Philosophie und aussergewöhnlichen Produkten: künstlerisch gestaltete Objekte mit faszinierend einfacher Wirkung; Werke, die Sinne und Seele berühren. ArtAqua verkauft Inspiration, die Sie begeistern wird.

Gerne laden wir Sie zu einer Reise ins Reich der Harmonie ein. Ab Mitte Juni präsentieren wir Ihnen im neuen Show-Room in unserer Gärtnerei in Gossau Kunstwerke von ArtAqua. Lassen Sie sich in der grünen Oase inspirieren und öffnen Sie die Sinne für Farben, Formen, Düfte und Licht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Wenn Sie nicht mehr warten wollen, stellen wir Ihnen natürlich gerne unverbindlich Unterlagen zu. ■

■ Glaswasserwand als Raumteiler vor eleganten Mobach Vasen.



■ oben: PlantArt, JP-Gefäss in Le Corbusier Farbe.

■ Mitte: Wassertreppe vor einem Einkaufszentrum.

■ unten: Lichtbild, ist in diversen Farben und Formen erhältlich.

TRENDSETTER: ATELIER VIERKANT

GRÜN  
#1027

## EXKLUSIVE KERAMIK – SCHLICHT UND ELEGANT

FÜR DIE AKTUELLE SAISON ÜBERRASCHT HYDROPLANT MIT EINER NEUEN KOLLEKTION VON HANDGEFERTIGTEN TERRACOTTA-GEFÄSSEN.

Das Atelier Vierkant, eine kleine Manufaktur in Belgien, hat seine Wurzeln in der traditionellen Herstellung von Ton-Gefässen. Seine Kollektionen bestechen durch schlichte Eleganz und suchen in der architektonischen Formensprache den Ausgleich zwischen Masse und Leere, wie sie ihr Kunsthandwerk selber beschreiben.

Verschiedene Produktionsverfahren bei der Tonherstellung und natürliche Oberflächen ergeben noch nie da gewesene Farbschattierungen. Und wer stimmungsvolle Inszenierungen im nächtlichen Garten oder auf der Terrasse liebt, wählt Gefässe mit dezent eingelassenen Leuchten.

Neugierig geworden? Wir beraten Sie gerne! ■

■ oben: kubischer Zylinder, Farben und Grösse sind wählbar.

■ unten links: Pflanzentöpfe in klassischer Form mit LED-Beleuchtung.

■ unten Mitte: Sockel mit LED-Beleuchtung.

■ unten rechts: kubischer Zylinder mit Designelement.

## EINE OASE DER INSPIRATION

**DIE «GIARDINA 2007», MESSE FÜR GARTEN UND LIFESTYLE, BELEGTE ERSTMALS ALLE HALLEN DES MESSEZENTRUMS ZÜRICH UND ZEICHNETE SICH BESONDERS DURCH VIELFÄLTIGKEIT AUS. HYDROPLANT KONNTE ERNEUT EINEN «GIARDINA AWARD» ENTGEGENNEHMEN.**

Blühende Gartenanlagen in allen Stilrichtungen, Üppiges, Romantisches, Modernes und Klassisches war heuer an der «Giardina 2007» zu sehen. Kauf-freudig zeigte sich das Publikum besonders im Bereich Gartenmöbel und Zubehör.

Die Kooperation zwischen Hydroplant und Living-dreams hat sich als sehr erfolgreich herausgestellt. Natürliche Möbel und Kunstobjekte von Living-dreams, kombiniert mit exklusiven Pflanzen und Gefässen von Hydroplant, hat auf die Besucher wie eine Oase der Inspiration gewirkt. Mit unserem Auftritt haben wir gezeigt, dass wir nicht «nur» Pflanzen und Töpfe verkaufen, sondern den Raum als Ganzes betrachten. Die Grüne Wand® haben wir dieses Jahr als Verbindungsglied zwischen Innen und Aussen präsentiert und eine Spiegelglas-Wasserwand im Innenbereich aufgestellt, um das sinnliche Raumvergnügen zu verstärken.

Neben den exklusiven Mobach-Gefässen haben wir erstmals Ton-Kunstwerke aus Belgien vorgestellt. Die handgefertigten Einzelstücke, schlicht und elegant gestaltet, haben grossen Anklang gefunden.

Mit Stolz durften wir für unsere Kreation einen «GiardinaAWARD Silver» entgegennehmen. ■



■ oben: sinnliche Raumgestaltung mit Gas-Cheminé und Phalaenopsis.

■ unten links: Wasserzisternen mit Asplenium nidus.

■ unten rechts: Gefässe von atelier vierkant vor Grüner Wand®.

## GRÜN-PFLANZENTIPPS

GRÜN  
#6021

■ Dracaena draco in einem  
Fiberglasgefäss.

## HYDRO-PFLANZENTIPPS FÜR ERDPFLANZEN

**Tempelbaum (Podcarpus microphyllus)**

Der langsam wachsende Tempelbaum ist ein immergrüner Baum, ursprünglich aus Südchina und Japan, der bis zu 20 Meter hoch werden kann. Häufig wird er auch als Bonsai gezogen. Seine länglichen, schmalen Blätter, die bis zu 10 Zentimeter lang werden, erinnern durch ihre dunkelgrüne Farbe an Tannennadeln. Im Sommer kommen grüngelbe Blütenkätzchen dazu, die sich im Herbst in erbsengrosse, leuchtend rote Früchte verwandeln, aber nur bei weiblichen Pflanzen.

Wichtig ist ein heller bis sonniger Standort – der Tempelbaum kann das ganze Jahr über im Wohnraum gehalten werden. Draussen verträgt die Pflanze Temperaturen bis um den Gefrierpunkt. Im Winter nur sparsam giessen.

**Blaublättrige Yucca (Yucca rostrata)**

Die blaublättrige Yucca ist eine der schönsten Yuccas überhaupt. Sie stammt aus Texas/Mexiko und bildet eine kugelförmige Krone aus grünblauen, schmalen Blättern, die auf einem solitären Stamm sitzt. Die Wüstenpflanze wird bis zu 3.5 Meter hoch und ist äusserst pflegeleicht. Sie braucht wenig Wasser und soll im Innenraum erst gegossen werden, wenn die Erde bereits mehrere Tage trocken ist.

Die Yucca verträgt trockene Luft, ist selten von Schädlingen befallen und äusserst kälteresistent. Sie hält Temperaturen bis zu 15 Grad unter Null aus, ist aber auf winterliche Nässe anfällig. Darum sollte die Yucca, falls sie im Freien steht, im Winter am besten überdacht oder im Innenraum überwintert werden.

**Kanarischer Drachenbaum (Dracaena draco)**

Wie der Name bereits sagt, hat diese Sorte der Drachenbäume seine Wurzeln auf den Kanarischen Inseln und in Ostindien. In seiner Heimat wird der Baum bis zu 20 Meter hoch und trägt dicke, ungezahnte, etwas fleischige Blätter. Beschädigte oder abgebrochene Triebe schlagen meist erneut aus und bilden daraus gleich zwei neue Triebe. Daher hat die Pflanze auch seinen Namen: Sagen erzählen nämlich, dass einem Drachen zwei Köpfe nachwachsen, wenn man ihm einen abschlägt. Zudem ist der Saft der Pflanze rot und wird auch Drachenblut genannt.

Der Dracaena draco ist wie die Yucca sehr anspruchslos in der Pflege, benötigt einen hellen bis halbschattigen Platz und kann im Sommer im Freiland gehalten werden. Der Drachenbaum verträgt keine langen Trockenzeiten als auch keine Staunässe. Kaltes Giesswasser verursacht Blattflecken. ■

INTERN

GRÜN  
#6018

## VERSTÄRKUNG AN ALLEN FRONTEN.

Vom Service über den Verkauf bis hin zur Finanz- sem internen Zuwachs garantieren wir Ihnen wei-  
abteilung – Hydroplant AG verstärkt im Hauptsitz terhin kompetente Beratung und viel Engagement.  
Nänikon und am Stützpunkt Baar das Team mit Wir heissen unsere neuen Arbeitskolleginnen und  
insgesamt neun neuen Angestellten. Damit erhöht -kollegen herzlich willkommen und wünschen  
sich die Zahl unserer Mitarbeiter auf 58. Mit die- ihnen einen guten Start.

### UNSERE NEUEN PFLANZENLIEBHABERINNEN UND -LIEBHABER



■ **Name:** Martina Belmont  
**Geburtstag:** 16.2.1987  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Irene Diethelm  
**Geburtstag:** 14.10.1981  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Ruth Geisseler  
**Geburtstag:** 17.10.1980  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Baar



■ **Name:** Liliane Reiser  
**Geburtstag:** 18.5.1980  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Sandra Rüegg  
**Geburtstag:** 29.10.1984  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Anna Sigrist  
**Geburtstag:** 5.11.1961  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Nadine Suter  
**Geburtstag:** 13.6.1984  
**Tätigkeit:** Serviceabteilung Nänikon



■ **Name:** Karin Wagner  
**Geburtstag:** 3.10.1967  
**Tätigkeit:** Finanz- und Rechnungswesen



■ **Name:** Beat Widmer  
**Geburtstag:** 1.11.1966  
**Tätigkeit:** Verkauf Nänikon, Neukunden Aquis

KOLUMNE

GRÜN  
#6003

## DIE GESCHMÄCKER SIND VERSCHIEDEN.

Heute Abend werde ich mich wieder einmal mit meinen Kollegen treffen und mit ihnen einen gemütlichen Abend mit kulinarischen Köstlichkeiten verbringen. Die Vorfreude ist gross.

Wie üblich treffe ich zehn Minuten zu spät im Restaurant ein und gelange unter einer grell leuchtenden Reklametafel in die Gaststätte. Noch auf der Schwelle überkommt mich das Verlangen, umzudrehen. Denn die «stielvolle» Stillosigkeit im Innern des Lokals, muss eher als Verunstaltung, denn als Raumdekoration bezeichnet werden. Es wimmelt von staubigen, offensichtlich unechten Kunstpflanzen in schmutzigen Kunststoffbehältern. Sogar von der Decke herab streift künstlicher Efeu mein Haupt. Ein Alptraum – für mich und für Allergiker.

Aber wenigstens ist das Gestaltungskonzept durchgezogen: Ein echter «Hingucker» ist die reizlose Tischdekoration, natürlich unecht – nein eher unnatürlich unecht. Und um den Gesamteindruck abzurunden, müssen wir schliesslich noch eine Karaoke-Session über uns ergehen lassen. Mit zwei nicht mehr ganz jungen und nicht mehr ganz nüchternen Herren, die sich lauthals als Music-Stars versuchen.

Und die Moral von der Geschichte? Über Geschmack lässt sich streiten – über die Individualität nicht. ■

### IMPRESSUM

■ **Konzept und Gestaltung:** walder,werber werbeagentur ag, uster  
■ **Text:** Rita Stocker / walder,werber werbeagentur ag, uster  
■ **Bilder:** fionaarts, Wettingen / atelier vierkant, Brugge (Belgien) / art aqua GmbH & Co., Bietigheim-Bissingen (Deutschland)  
■ **Druck:** Ströbele AG, Romanshorn